



## МИНОБРНАУКИ РОССИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФГБОУ ВО «ИГУ»

Кафедра регионоведения АТР

	УТВЕРЖДАЮ  Декан факультета иностранных языков О.В. Кузнецова “23” января 2024 г.
--	--

### Рабочая программа дисциплины (модуля)

Наименование дисциплины (модуля):

Б1.В.ДВ.07.01 Стилистика первого иностранного языка

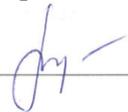
Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки:

Лингвистическое обеспечение региональных исследований (первый иностранный язык – английский, второй иностранный язык – испанский)

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения: очная

Согласовано с УМК Института филологии, и иностранных языков и медиакоммуникации: Протокол №6 от «12» февраля 2024 г. Председатель: О.Л. Михалёва 	Рекомендовано кафедрой регионоведения АТР: Протокол № 7 от «23» января 2024 г. Зав. кафедрой: О.В. Кузнецова 
--	---

Иркутск 2024 г.

## Содержание

- I. Цели и задачи дисциплины (модуля)
- II. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП.
- III. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля)
- IV. Содержание и структура дисциплины (модуля)
  - 4.1 **Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов**
  - 4.2 План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине
  - 4.3 Содержание учебного материала
    - 4.3.1 Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ
    - 4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов
  - 4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов
  - 4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)
- V. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
  - а) перечень литературы
  - б) периодические издания
  - в) список авторских методических разработок
  - г) базы данных, поисково-справочные и информационные системы
- VI. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
  - 6.1. Учебно-лабораторное оборудование:
  - 6.2. Программное обеспечение:
  - 6.3. Технические и электронные средства обучения:
- VII. Образовательные технологии
- VIII. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации

## I. Цели и задачи дисциплины (модуля):

**Цели** освоения дисциплины соотносятся с общими целями основной образовательной программы и заключаются в ознакомлении студентов с современными представлениями о стилистических ресурсах и функционально-стилевой системе английского языка, с лингвистическими методами их исследования, а также в формировании у студентов углубленного представления о характере и особенностях функционирования языка как средства речевого общения.

**Задачи** дисциплины соотносятся с общим типом задач основной образовательной программы в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом и заключаются в следующем:

- сформировать у студентов умения пользоваться стилистическим понятийным аппаратом, методами исследования стилистических приемов и выразительных средств;
- ознакомить студентов с методами анализа текстов различной функционально-стилевой и жанровой принадлежности с учетом структурно-композиционных, когнитивных, прагматических, культурологических и иных факторов;
- формировать у студентов навыки научного подхода к работе над текстом и изложения его результатов на английском языке, как в устной, так и в письменной форме;
- формировать у студентов умения работать с научной литературой, критически осмысливать и обобщать теоретические положения;
- содействовать расширению лингвосociологического фонда знаний студентов.

## II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Учебная дисциплина (модуль) относится к части, формируемой участниками образовательных отношений.

Для изучения данной учебной дисциплины (модуля) необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

Основы языкознания

Практический курс первого иностранного языка

Основы теории первого иностранного языка.

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

Управление проектами.

## III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОП ВО по данному направлению подготовки.

### Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Результаты обучения	Индикаторы компетенций
ПК-1. Способен анализировать материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования и	Знать: принципы отбора современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения в контексте применения первого иностранного языка. Уметь: анализировать материалы современных исследований в контексте применения первого	ИДК-ПК-1.1. Анализирует материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования ИДК-ПК-1.2. Использует материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения ИДК-ПК-1.3. Применяет материалы

<p>решения профессиональных задач</p>	<p>иностранного языка. Владеть: навыками самостоятельного использования результатов современных исследований решения профессиональных задач в контексте применения первого иностранного языка.</p>	<p>современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для решения профессиональных задач</p>
<p>ПК-3. Использование вербальных и невербальных средств языка в зависимости от культурологического контекста</p>	<p>Знать: понятие культурологического контекста в русле применения первого иностранного языка. Уметь: использовать вербальные и невербальные средства языка в русле применения первого иностранного языка. Владеть: навыками анализа культурологического контекста в русле применения первого иностранного языка.</p>	<p>ИДК-ПК-3.1. Использует вербальные и невербальные средства языка при переводе и обеспечении реализации образовательных программ в сфере преподавания иностранных языков и региональных культур ИДК-ПК-3.2. Использует вербальные и невербальные средства языка при переводе и обеспечении реализации образовательных программ в сфере региональных исследований</p>

#### IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Объем дисциплины составляет 2 зач. ед., 72 час.

Из них 18 час. – практическая подготовка

Форма промежуточной аттестации: зачет

**4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов**

№ п/п	Раздел дисциплины/тема	Семестр	Всего часов	Из них практическая подготовка обучающихся	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся, практическую подготовку и трудоемкость (в часах)				Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
					Контактная работа преподавателя с обучающимися			Самостоятельная работа	
					Лекция	Семинар/ Практическое, лабораторное занятие/	Консультация		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Введение в курс (общетеоретические проблемы)	V	5	2	2	2	-	1	Контрольная работа, устный опрос / Зачет
2	Стилистическая классификация словарного состава английского языка	V	6	2	2	2	-	2	Контрольная работа, устный опрос / Зачет

3	Графические выразительные средства	V	6	2	2	2	-	2	Контрольная работа, устный опрос / Зачет
4	Стилистические приемы, реализующиеся на фонетическом уровне	V	6	2	2	2	-	2	Контрольная работа, устный опрос / Зачет
5	Лексические выразительные средства и стилистические приемы	V	8	2	2	2	-	4	Контрольная работа, устный опрос / Зачет
6	Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы	V	8	2	2	2	-	4	Контрольная работа, устный опрос / Зачет
7	Функциональные стили английского языка	V	14	4	4	4	-	6	Контрольная работа, устный опрос / Зачет
8	Текст как объект интерпретации	V	10	2	2	2	-	6	Контрольная работа, устный опрос / Зачет

#### 4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.)		
V	Введение в курс (общетеоретические проблемы)	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	1	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.)		
V	Стилистическая классификация словарного состава английского языка	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	2	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
V	Графические выразительные средства	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	2	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
V	Стилистические приемы, реализующиеся на фонетическом уровне	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	2	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
V	Лексические выразительные средства и стилистические приемы	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	3 недели	4	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
V	Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	3 недели	4	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
V	Функциональные стили английского языка	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	4 недели	6	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
V	Текст как объект интерпретации	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	3 недели	6	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.)		
		Общий объем самостоятельной работы по дисциплине (час)			27	
		<b>Из них объем самостоятельной работы с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий (час)</b>			27	

### 4.3. Содержание учебного материала

№ п/н	Раздел / модуль / тема	Содержание
1	Раздел 1. Введение в курс (общетеоретические проблемы)	Предмет, цели и задачи лингвостилистики английского языка. Становление стилистики как научной дисциплины. Связь стилистики с другими филологическими дисциплинами. Стилистика и прагматика. Концептуальный аппарат лингвостилистики: понятие стиля, функционального стиля, экспрессивности, образности, эмотивности, оценочности. Понятия выдвижения, выразительного средства, стилистического приема, теория отклонений. Вариативность современного английского языка в стилистическом ракурсе: общенародный и литературный английский язык, устные и письменные разновидности английского языка, официальные и неофициальные регистры, диалекты и социолекты. Соотношение вариативных разновидностей и функционального стиля английского языка. Стилистические ресурсы современного английского языка. Лексико-фразеологические выразительные средства и стилистические приемы.
2	Раздел 2. Стилистическая классификация словарного состава английского языка	Понятие нейтрального, общелитературного и общеразговорного словаря. Литературно-книжная лексика: термины, поэтизмы, архаизмы и историзмы, варваризмы и иностранные слова, литературно-книжные неологизмы. Разговорная лексика: собственно разговорная лексика, сленг, жаргонизмы, профессионализмы, диалектные слова, вульгаризмы, неологизмы. Стилистическое использование нейтральной, литературно-книжной и разговорной лексики. Стилистическое использование фразеологических единиц.
3	Раздел 3. Графические выразительные средства	Графон, знаки препинания и графическое расположение фраз и предложений, изменчивый шрифт (курсив, жирный шрифт, заглавные буквы), написание через дефис, увеличение количества букв в слове. Соотношение графики и звучания.
4	Раздел 4. Стилистические приемы, реализующиеся на фонетическом уровне	Ономатопея, ассонанс, аллитерация, ритм, рифма, благозвучие.
5	Раздел 5. Лексические выразительные средства и стилистические приемы	Метафора, метонимия, олицетворение, ирония, антономасия, зевгма, каламбур, междометия и восклицательные слова, эпитет (структурная и семантическая классификация), оксюморон, симили, сравнение, перифраз, эвфемизм, гипербола, преуменьшение, парадокс, аллюзия, клише, эпиграмма, цитация, сентенция, декомпозиция устойчивых выражений, пословицы, поговорки. Методы лингвистического анализа: структурно-семантический, функциональный, когнитивный. Конвергенция стилистических приемов. Явление стилистической полифонии. Понятие политропа.
6	Раздел 6. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы	Сверхфразовое единство и абзац, стилистическая инверсия, обособления, параллельные конструкции, хиазм, повторы (анафора, эпифора, обрамление, анадиплозис, стык-подхват), перечисление,

		<p>нарастание, антитеза, ретардация. Синтаксические связи и их стилистические возможности: асиндетон, полисиндетон, присоединение. Стилистические возможности разговорных конструкций: эллипсис, апозиопезис, вопросы в повествовании, несобственно-прямая речь. Стилистические приемы: риторический вопрос, литота. Методы лингвистического анализа: структурно-семантический и функциональный.</p>
7	Раздел 7. Функциональные стили английского языка	<p>Замкнутость и взаимопроникновение функциональных стилей английского языка. Принципы и основы их классификации. Ведущие и вторичные дифференциальные признаки функциональных стилей. Текст и функциональный стиль. Понятие функции в стилистике. Функция функционального стиля. Функционально-стилевая дифференциация английского языка. Текст и индивидуальный стиль. Стиль текста. Понятие художественности. Язык поэзии, язык прозы, язык драмы. Основные сведения по истории становления этих подстилей. Художественный текст. Язык поэзии и его дифференциальные признаки. Поэтическая система английского языка. Типы стихосложения. Открытые и закрытые формы. Понятие силлаботонического, свободного и акцентного стиха. Метр и ритм. Строфа. Поэтический словарь. Язык поэзии и его отличия от языка художественной прозы. Язык художественной прозы. Структура художественного текста. Типы повествования. Теория точек зрения Речевые формы художественного текста. Язык драмы. Структура текста драмы. Теория речевых актов. Речевая характеристика персонажей. Понятие стилизации речи. Соотношение авторских ремарок и речи персонажей. Проблема монолога и диалога в тексте драмы. Общее понятие о публицистическом стиле, его связь со стилем художественной прозы, стилем газеты и стилем научной прозы. Жанровые разновидности публицистического стиля: журнальные статьи, ораторская речь и ее виды, эссе. Основные языковые и прагматические характеристики, средства реализации информативной функции и функции воздействия в текстах публицистического стиля. Краткие информационные сообщения, информационные статьи, проблемные статьи, объявления. Структура газетных текстов: заголовки, зачины, развернутое изложение. Передовые статьи как промежуточное звено между публицистическим и газетным стилями. Основные языковые и прагматические характеристики. Средства реализации информативной функции и функции воздействия в текстах газетного стиля. Язык рекламы. Язык научной статьи и монографии, язык учебников. Популярная научная проза. Понятие популяризации.</p>

		Язык деловых документов, язык юриспруденции, язык военных документов, дипломатический язык.
8	Раздел 8. Текст как объект интерпретации	<p>Понимание и интерпретация. Понимание на уровне языковой компетенции, когнитивном и прагматическом уровнях. Интерпретация как аналитическая деятельность. Понятия «текст», «дискурс», «речевое произведение», «диалогическое единство». Интерпретация текстов с учетом прагматики текста, структурно-композиционных, когнитивных, культурологических, коммуникативных и др. факторов.</p> <p>Информативность, модальность, когезия, интеграция. Виды информации в текстах различных стилей. Объективная и субъективная модальность. Предложение и высказывание. Текст и речевые акты. Текст как единица коммуникации. Коммуникативная ситуация, адресант и адресат в приложении к тексту. Текст как языковая сущность. Языковая природа текста. Единицы языка как материальная субстанция текста. Языковые закономерности организации текста. Предложение, сверхфразовое единство. Коммуникативная функция. Текст как коммуникативная сущность. Высказывание как базовая единица. Прагматический аспект текста. Основные понятия лингвистической прагматики. Коммуникативные типы текстовой структуры. Авторская речь: повествование, описание, рассуждение. Чужая речь: прямая, косвенная, несобственно прямая, цитация. Формальные структурные модели: линейная, радиальная, параллельная, спиральная (рондо), рюмочная. Архитектоника и композиция. Типы членности текста: объемно-прагматическое и контекстно-вариативное членение. Формальная и информативная связность текста.</p>

#### 4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/п	№ раздела и темы	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (час.)		Оценочные средства	Формируемые компетенции (индикаторы)
			Всего часов	Из них практическая подготовка		
1	2	3	4	5	6	7
1	1	Введение в курс (общетеоретические проблемы)	2	2	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1; ИДК-ПК-1.2; ИДК-ПК-1.3) ПК-3 (ИДК-ПК-3.1; ИДК-ПК-3.2)
2	2	Стилистическая классификация словарного состава английского языка	2	2	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1; ИДК-ПК-1.2; ИДК-ПК-1.3) ПК-3 (ИДК-ПК-3.1; ИДК-

						ПК-3.2)
3	3	Графические выразительные средства	2	2	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1; ИДК-ПК-1.2; ИДК-ПК-1.3) ПК-3 (ИДК-ПК-3.1; ИДК-ПК-3.2)
4	4	Стилистические приемы, реализующиеся на фонетическом уровне	2	2	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1; ИДК-ПК-1.2; ИДК-ПК-1.3) ПК-3 (ИДК-ПК-3.1; ИДК-ПК-3.2)
5	5	Лексические выразительные средства и стилистические приемы	2	2	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1; ИДК-ПК-1.2; ИДК-ПК-1.3) ПК-3 (ИДК-ПК-3.1; ИДК-ПК-3.2)
6	6	Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы	2	2	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1; ИДК-ПК-1.2; ИДК-ПК-1.3) ПК-3 (ИДК-ПК-3.1; ИДК-ПК-3.2)
7	7	Функциональные стили английского языка	4	4	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1; ИДК-ПК-1.2; ИДК-ПК-1.3) ПК-3 (ИДК-ПК-3.1; ИДК-ПК-3.2)
8	8	Текст как объект интерпретации	2	2	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1; ИДК-ПК-1.2; ИДК-ПК-1.3) ПК-3 (ИДК-ПК-3.1; ИДК-ПК-3.2)

#### 4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение студентами в рамках самостоятельной работы (СРС)

№ п/п	Тема	Задание	Формируемая компетенция	ИДК
1	2	3	4	5
1	Введение в курс (общетеоретические проблемы)	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1 ПК-3	ИДК-ПК-1.1; ИДК-ПК-1.2; ИДК-ПК-1.3; ИДК-ПК-3.1; ИДК-ПК-3.2
2	Стилистическая классификация словарного состава	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении,	ПК-1 ПК-3	ИДК-ПК-1.1; ИДК-ПК-1.2; ИДК-ПК-1.3;

	английского языка	устном опросе, контрольной работе		ИДК-ПК-3.1; ИДК-ПК-3.2
3	Графические выразительные средства	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1 ПК-3	ИДК-ПК-1.1; ИДК-ПК-1.2; ИДК-ПК-1.3; ИДК-ПК-3.1; ИДК-ПК-3.2
4	Стилистические приемы, реализующиеся на фонетическом уровне	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1 ПК-3	ИДК-ПК-1.1; ИДК-ПК-1.2; ИДК-ПК-1.3; ИДК-ПК-3.1; ИДК-ПК-3.2
5	Лексические выразительные средства и стилистические приемы	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1 ПК-3	ИДК-ПК-1.1; ИДК-ПК-1.2; ИДК-ПК-1.3; ИДК-ПК-3.1; ИДК-ПК-3.2
6	Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1 ПК-3	ИДК-ПК-1.1; ИДК-ПК-1.2; ИДК-ПК-1.3; ИДК-ПК-3.1; ИДК-ПК-3.2
7	Функциональные стили английского языка	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1 ПК-3	ИДК-ПК-1.1; ИДК-ПК-1.2; ИДК-ПК-1.3; ИДК-ПК-3.1; ИДК-ПК-3.2
8	Текст как объект интерпретации	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1 ПК-3	ИДК-ПК-1.1; ИДК-ПК-1.2; ИДК-ПК-1.3; ИДК-ПК-3.1; ИДК-ПК-3.2

#### 4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Согласно новой образовательной парадигме независимо от профиля подготовки и характера работы любой начинающий специалист должен обладать такими общекультурными и профессиональными компетенциями, включающими фундаментальные знания, профессиональные умения и навыки деятельности своего профиля, опыта творческой и исследовательской деятельности по решению новых проблем, опытом социально-оценочной деятельности. Две последние составляющие образования формируются именно в процессе самостоятельной работы студентов. Никакие знания, не подкрепленные самостоятельной деятельностью, не могут стать подлинным достоянием человека. Кроме того, самостоятельная работа имеет воспитательное значение: она формирует самостоятельность не только как совокупность компетенций, но и как черту характера, играющую существенную роль в структуре личности современного специалиста высшей квалификации.

Самостоятельная работа – это вид учебной деятельности, одна из организационных форм обучения, протекающая вне непосредственного контакта с преподавателем (дома, в лаборатории ТСО) или управляемая преподавателем опосредованно через предназначенные для этой цели учебные материалы.

Самостоятельная работа представляет собой овладение компетенциями, включающими научные знания, практические умения и навыки во всех формах организации обучения, как под руководством преподавателя, так и без него. При этом

необходимо целенаправленное управление самостоятельной деятельностью учеников посредством формулировки темы-проблемы, ее расшифровки через план или схему, указания основных и дополнительных источников, вопросов и заданий для самоконтроля осваиваемых знаний, заданий для развития необходимых компетенций, сроков консультации и форм контроля. В настоящих методических рекомендациях мы попытались обозначить основные вопросы, касающиеся организации СРС в вузах как для преподавателей, так и для студентов.

### **ПАМЯТКА ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТА ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ДОМАШНИХ ЗАДАНИЙ**

Этапы работы		Контролируй себя!	Напоминай себе!
1. Приступая к выполнению задания		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Определи, какие задания нужно выполнить.</li> <li>2. Обдумай, как лучше, быстрее и продуктивнее это сделать (план в уме).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Смотри записи о домашнем задании.</li> <li>2. Достань необходимые учебники, наведи порядок на рабочем месте.</li> <li>3. Установи последовательность выполнения заданий.</li> <li>4. Раздели время на каждый предмет.</li> </ol>
2. Выполняя домашнее задание	В начале	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Справляюсь, что задано, что нужно сделать. Вспомню содержание материала из объяснения преподавателя.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Уясни требования задания.</li> <li>2. вспомни пояснения преподавателя к выполнению задания.</li> </ol>
	В ходе	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверяю себя: то ли я делаю, что требуется?</li> <li>2. Так ли я действую, как надо?</li> <li>3. Уложусь ли я в отведенное время?</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Не отвлекайся!</li> <li>2. Следи за своими действиями!</li> <li>3. Умей уложиться во время!</li> </ol>
	В конце	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Устанавливаю, что еще не выполнено.</li> <li>2. Даю оценку результату своей работы.</li> <li>3. Учитываю, сколько сэкономлено времени.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверь себя: все ли выполнено?</li> <li>2. Верно ли выполнено?</li> </ol>
3. Завершая работу		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Контролирую полноту и качество выполнения задания.</li> <li>2. Что можно дополнительно сделать?</li> <li>3. Планирую свой ответ на занятии.</li> <li>4. Определяю: что следует уточнить у преподавателя, у товарища.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверить глубину своих знаний.</li> <li>2. Если нужно, дорабатывай, устрани пробелы.</li> <li>3. Оцени свои успехи и учти ошибки на будущее.</li> </ol>

#### **4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)**

Дисциплина не предусматривает подготовку курсовых работ.

### **V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Электронная информационно-образовательная среда университета обеспечивает доступ к электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам.

Библиотечный фонд укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей), на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину (модуль).

Обучающимся обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и обновляется (при необходимости).

**а) основная литература:**

1. Galperin, I.R. English Stylistics [Текст] = Стилистика английского языка : учебник / I.R. Galperin. – 6-е изд. – М. : КРАСАНД, 2014. – 336 р. – ISBN 978-5-396-00598-3 (25 экземпляров).

2. Кухаренко, В.А. Практикум по стилистике английского языка [Текст] = A book of practice in stylistics / В.А. Кухаренко. – М. : Высшая школа, 1986. – 144 с. (336 экземпляров).

3. Кухаренко, В.А. Практикум по интерпретации текста [Текст] / В.А. Кухаренко. – М. : Просвещение, 1987. – 176 с. (310 экземпляров).

**б) дополнительная литература:**

1. Арнольд, И.В. Стилистика современного английского языка: (Стилистика декодирования) [Текст] : учебное пособие / И.В. Арнольд. – 3-е изд. – М. : Просвещение, 1990. – 300 с. – ISBN 5-09-0017816 (298 экземпляров).

2. Скребнев, Ю.М. Основы стилистики английского языка [Текст] : учебник для вузов / Ю.М. Скребнев. – 2-е изд., испр. – М. : АСТ, 2003. – 221 с. – ISBN 5-17-004697-9 (50 экземпляров).

**в) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:**

ООО «Издательство Лань». Информационное письмо от 13.09.2013 г. Адрес доступа: <http://e.lanbook.com/> Срок действия: бессрочный.

ООО «Библиотех» Государственный контракт № 019 от 22.02.2011 г. Лицензионное соглашение № 31 от 22.02.2011 г. Адрес доступа: <https://isu.bibliotech.ru/> Срок действия: бессрочный.

УИС РОССИЯ. Письмо от директора НБ ИГУ № 26/06 от 19. 12.2006 г. (доступ предоставляется по обращению руководителя организации). Адрес доступа: <http://uisrussia.msu.ru/> Срок действия – без ограничений.

## **VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

### **6.1. Учебно-лабораторное оборудование:**

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: аудитория укомплектована специализированной (учебной) мебелью на 40 рабочих мест, оборудована техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории: телевизор Panasonic, мобильный комплекс: демонстрационное оборудование (ноутбук Lenovo, акустическая система LG) и учебно-наглядные пособия (карта), наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины.

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория укомплектована специализированной (учебной) мебелью на 20 рабочих мест, оборудована техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории: телевизор Panasonic, мобильный комплекс: демонстрационное оборудование (ноутбук Lenovo, акустическая система LG) и

учебно-наглядные пособия (карта) , наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины.

Помещение для организации самостоятельной работы: аудитория укомплектована специализированной (учебной) мебелью на 10 рабочих мест с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, оборудована техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории: монитор Samsung LCD17, системный блок IRU, Альфа-775 (12 шт), наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины.

### **6.2. Программное обеспечение:**

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (подробная информация размещена на сайте ИГУ)

<b>№ п/п</b>	<b>Наименование</b>
1.	Adobe Reader DC 2019.008.20071
2.	IrfanView 4.42
3.	Foxit PDF Reader 8.0
4.	Google Chrome
5.	Java 8
6.	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса- Стандартный Russian Edition. 250-499.
7.	Microsoft Office Enterprise 2007 Russian Academic OPEN No Level
8.	Mozilla Firefox
9.	Office 365 ProPlus for Students
10.	OpenOffice 4.1.3
11.	Opera 45
12.	PDF24Creator 8.0.2
13.	Skype 7.30.0
14.	VLC Player 2.2.4
15.	WinPro 10 RUS Upgrd OLP NL Acdmc.
16.	7zip 18.06

### **6.3. Технические и электронные средства:**

При преподавании дисциплины применяются актуальные на момент прохождения курса технические и электронные средства обучения и контроля знаний студентов (презентации, фрагменты фильмов, комплекты плакатов, наглядных пособий, контролирующих программ и демонстрационных установок), их использование предусмотрено методической концепцией преподавателя, соответствует целям и задачам курса и содержанию дисциплины, направлено на формирование необходимых компетенций.

## **VII. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

При проведении учебных занятий преподаватель обеспечивает развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств, курс включает проведение интерактивных занятий,

групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание тем на основе результатов научных исследований, проводимых организацией, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей.

Применяются образовательные технологии дистанционного обучения с применением платформ belca.isu.ru, VooV, MStTeams и других.

Использование интерактивной модели обучения предусматривают моделирование жизненных ситуаций, использование ролевых игр, совместное решение проблем. Исключается доминирование какого-либо участника учебного процесса или какой-либо идеи. Создается среда образовательного общения, которая характеризуется открытостью, взаимодействием участников, равенством их аргументов, накоплением совместного знания. Из объекта воздействия студент становится субъектом взаимодействия, он сам активно участвует в процессе обучения, следуя своим индивидуальным маршрутом. Преподаватель мотивирует обучающихся к самостоятельному поиску информации. Задачей преподавателя становится создание условий для инициативы студентов. Преподаватель отказывается от роли фильтра, пропускающего через себя учебную информацию, и выполняет функцию помощника в работе, одного из источников информации.

Учебный процесс, опирающийся на использование интерактивных методов обучения, организуется с учетом включенности в процесс познания всех студентов группы, каждый вносит свой особый индивидуальный вклад, в ходе работы идет обмен знаниями, идеями, способами деятельности, обязательна обратная связь, возможность взаимной оценки и контроля.

К методам интерактивного обучения относятся те, которые способствуют вовлечению в активный процесс получения и переработки знаний. Интерактивные методы пробуждают у обучающихся интерес, поощряют активное участие каждого в учебном процессе, обращаются к чувствам каждого обучающегося, способствуют эффективному усвоению учебного материала, оказывают многоплановое воздействие на обучающихся, осуществляют обратную связь (ответная реакция аудитории), формируют у обучающихся мнения и отношения, формируют жизненные навыки, способствуют изменению поведения.

В рамках учебного курса предусмотрены встречи с представителями российских и зарубежных компаний, государственных и общественных организаций, мастер-классы экспертов и специалистов.

**Наименование тем занятий с указанием форм/ методов/ технологий обучения:**

<b>№ п/п</b>	<b>Тема занятия</b>	<b>Вид занятия</b>	<b>Форма / методы / технологии дистанционного, интерактивного обучения</b>	<b>Количество часов</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
1	Введение в курс (общетеоретические проблемы)	Практическое занятие	Преподавание тем на основе результатов научных исследований, полученных на базе университета, применение дистанционного обучения через	2

			электронные обучающие платформы	
2	Стилистическая классификация словарного состава английского языка	Практическое занятие	Групповая дискуссия	2
3	Графические выразительные средства	Практическое занятие	Тренинг, применение дистанционного обучения через электронные обучающие платформы	2
4	Стилистические приемы, реализующиеся на фонетическом уровне	Практическое занятие	Преподавание тем на основе результатов научных исследований, полученных на базе университета	2
5	Лексические выразительные средства и стилистические приемы	Практическое занятие	Анализ имитационных моделей	2
6	Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы	Практическое занятие	Анализ ситуаций	2
7	Функциональные стили английского языка	Практическое занятие	Интерактивное занятие	4
8	Текст как объект интерпретации	Практическое занятие	Ролевая игра, применение дистанционного обучения через электронные обучающие платформы	2
<b>Итого часов:</b>				<b>18</b>

## VIII. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

**Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов:**

№	Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Контролируемые компетенции/ индикаторы
1	2	3	4
1	Контрольная работа, устный опрос / Зачет	Введение в курс (общетеоретические проблемы)	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1; ИДК-ПК-1.2; ИДК-ПК-1.3) ПК-3 (ИДК-ПК-3.1; ИДК-ПК-3.2)
2	Контрольная работа, устный опрос / Зачет	Стилистическая классификация словарного состава английского языка	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1; ИДК-ПК-1.2; ИДК-ПК-1.3) ПК-3 (ИДК-ПК-3.1; ИДК-ПК-3.2)
3	Контрольная работа, устный опрос / Зачет	Графические выразительные средства	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1; ИДК-ПК-1.2; ИДК-ПК-1.3) ПК-3 (ИДК-ПК-3.1;

			ИДК-ПК-3.2)
4	Контрольная работа, устный опрос / Зачет	Стилистические приемы, реализующиеся на фонетическом уровне	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1; ИДК-ПК-1.2; ИДК-ПК-1.3) ПК-3 (ИДК-ПК-3.1; ИДК-ПК-3.2)
5	Контрольная работа, устный опрос / Зачет	Лексические выразительные средства и стилистические приемы	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1; ИДК-ПК-1.2; ИДК-ПК-1.3) ПК-3 (ИДК-ПК-3.1; ИДК-ПК-3.2)
6	Контрольная работа, устный опрос / Зачет	Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1; ИДК-ПК-1.2; ИДК-ПК-1.3) ПК-3 (ИДК-ПК-3.1; ИДК-ПК-3.2)
7	Контрольная работа, устный опрос / Зачет	Функциональные стили английского языка	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1; ИДК-ПК-1.2; ИДК-ПК-1.3) ПК-3 (ИДК-ПК-3.1; ИДК-ПК-3.2)
8	Контрольная работа, устный опрос / Зачет	Текст как объект интерпретации	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1; ИДК-ПК-1.2; ИДК-ПК-1.3) ПК-3 (ИДК-ПК-3.1; ИДК-ПК-3.2)

#### **Демонстрационный вариант контрольной работы:**

Identify the stylistic devices in the examples:

1. I am not so lost in lexicography as to forget that words are the daughters of earth, and that things are the sons of heaven (Samuel Johnson).

2. Life does not accommodate you, it shatters you... Every seed destroys its container or else there would be no fruition (Florida Scott-Maxwell).

3. He who receives an idea from me, receives instruction himself without lessening mine; as he who lights his taper at mine, receives light without darkening me (Thomas Jefferson).

#### **Демонстрационный вариант устного опроса:**

1. Enumerate the compositional patterns of syntactical arrangement.
2. What is stylistic inversion?
3. What are detached constructions?
4. What are parallel constructions (complete and incomplete)?
5. What is chiasmus (reversed parallelism)?
6. What types of repetition do you know?
7. What is suspense (retardation)?
8. What are climax and anticlimax?
9. What is antithesis?

#### **Примерный перечень вопросов и заданий к зачету/экзамену:**

1. Stylistics as a branch of linguistic science. Its definition, its connection with other branches of linguistics.
2. Expressive means and stylistic devices. Meaning from the stylistic point of view.
3. Phonetic expressive means and stylistic devices.
4. Graphical expressive means and stylistic devices.

5. Lexical expressive means and stylistic devices. Interaction of dictionary and contextual meanings: metaphor (trite, genuine, sustained), personification, metonymy (trite, genuine), irony.

6. Lexical expressive means and stylistic devices. Interaction of dictionary and pragmatic meanings: stylistic devices based on polysemantic effect, zugma, pun.

7. Lexical expressive means and stylistic devices. Interaction of logical and pragmatic meanings: interjections and exclamatory words, epithets (semantic and structural classifications), oxymoron. Interaction of logical and nominal meanings: antonomasia.

8. Lexical expressive means and stylistic devices. Intensification of a certain feature of phenomenon: simile, hyperbole, understatement, periphrasis, euphemism.

9. Lexical expressive means and stylistic devices. Peculiar use of set-expressions: proverbs and sayings, epigrams, paradox, allusion.

10. Syntactical expressive means and stylistic devices. Supra-phrasal unit, paragraph. Compositional patterns of syntactical arrangement: stylistic inversion, detachment, parallel constructions, chiasmus.

11. Syntactical expressive means and stylistic devices. Compositional patterns of syntactical arrangement: different types of repetition (anaphora, epiphora, framing, catch repetition), enumeration, suspense, climax, anticlimax, antithesis.

12. Syntactical expressive means and stylistic devices. Particular ways of combining parts of the utterance: asyndeton, polysyndeton, the gap-sentence link. Particular use of colloquial constructions: ellipsis, break-in-the narrative. Stylistic use of structural meaning: rhetorical question, litotes.

13. Different classifications of functional styles (e.g. I.R. Galperin, I.V. Arnold, Y.M. Skrebnev).

14. The main linguistic peculiarities of belles-lettres style.

15. The main linguistic peculiarities of publicistic style.

16. The main linguistic peculiarities of newspaper style.

17. The main linguistic peculiarities of scientific style.

18. The main linguistic peculiarities of official style.

19. Claude Shannon's scheme of communication and its modifications (R. Jakobson, I. Richards). Basic notions of Information Theory: code, encode, decode, information message, sign, signal, and thesaurus. Interaction of different codes in the text. Norm and deviation.

20. Text interpretation as analytical process on language, pragmatic and cognitive layers. Text and discourse.

21. Decoding Stylistics: its theoretical basis and basic principles. Principles of Foregrounding (definition, their difference from stylistic devices): coupling, convergence, defeated expectancy, silent features, principles of incomplete representation, poetic detail, thematic repetition (thematic set), key words.

22. Strong positions of the text – obligatory and facultative: epigraph, prologue, epilogue, title, initial and closing lines.

23. Principles of structural cohesion: analogy and contrast, recurrence, literary time.

24. Different types of information encoded in the texts of different functional layers.

25. Communicative types of text structure. Types of narration: author's narrative, entrusted narrative, dialogue, interior speech, stream-of-consciousness technique, represented speech – uttered and unuttered. Compositional forms: narrative proper, description, and argumentation.

**Разработчики:**

Кульгавова Л.В., доцент кафедры регионоведения АТР

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению и профилю подготовки.

Программа рассмотрена на заседании кафедры регионоведения АТР.

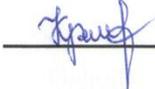
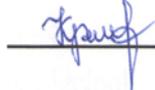
Протокол № 7 от «23» января 2024 г.

Зав. кафедрой: О.В. Кузнецова

  
\_\_\_\_\_

*Настоящая программа не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.*

**Сведения о переутверждении «Рабочей программы дисциплины (модуля)»  
на очередной учебный год и регистрации изменений**

Учебный год	Решение кафедры (№ протокола, дата, подпись зав. кафедрой)	Внесенные изменения	Номера листов		
			замененных	новых	аннулированных
2021-22	№ 1 от 31.08.2021  зав. кафедрой Е.В. Кремнёв	В п. 6.2. внесены изменения, связанные с ежегодным обновлением программного обеспечения (см. сайт www.isu.ru)	-	-	-
2022-23	№ 6 от 02.03.2022  зав. кафедрой Е.В. Кремнёв	-	-	-	-
2023-24	№3 от 05.02.2023  И.о. зав. кафедрой О.В. Кузнецова	-	-	-	-
2024-25	№ 7 от 23.01.2024  зав. кафедрой О.В. Кузнецова	-	-	-	-